

Fête Franco-saskoïse



Les 2,3 et 4 juillet 1982

On s'rend à St-Laurent!

Historique de la Fête Fransaskoise

L'idée d'organiser un rassemblement pour les familles fransaskoises a pris naissance dans le cerveau de quelques personnes durant l'automne 1979. En décembre de cette même année, des représentants des trois associations provinciales fransaskoises— ACFC, AJF et CCF— se sont réunis pour planifier la 1ère Fête Fransaskoise.

Un comité spécial composé de deux représentants de chaque association est mis sur pied au début de l'année 1980. Jeannine Poulin-Denis assume le rôle de coordonnatrice de la Fête. Au début, ce comité prévoyait organiser une fête monstre, mais des restrictions budgétaires poussent les membres à réévaluer le programme. L'avenir du projet est sombre, mais la détermination de certains, principalement des Fransaskois de Saskatoon et St-Denis-Vonda, aide à pousser la Fête vers une conclusion satisfaisante.



A cause d'un budget limité, le programme porte principalement sur deux "thèmes": le rassemblement des familles et l'histoire des Fransaskois. Le succès de cette première fête a permis à plusieurs de réaliser qu'il était possible d'organiser un projet pour les Fransaskois sans posséder une mine d'or.

Au printemps 1981, la discussion fut reprise par la Commission Culturelle Fransaskoise à savoir si une deuxième fête devrait être organisée. L'ACFC et l'AJF se sont retirées du projet, mais la détermination de certains a mené la Commission Culturelle à décider d'y aller seul dans l'organisation de la Fête Fransaskoise 81.

Un projet plus ambitieux, et plus dispendieux, mais une deuxième réussite tout de même. Plus de mille personnes ont assisté à la 2e Fête et la fin de semaine de camping fut un succès pour tous.

La Commission Culturelle Fransaskoise en planifiant l'organisation de la 3e Fête Fransaskoise a décidé de garder ce commentaire en tête et seul des artistes et des artisans de chez-nous sont prévus pour le rendez-vous des Fransaskois les 2, 3 et 4 juillet 1982 à St-Laurent de Grandin.

Plus d'activités sont au programme pour cette année: une danse, des jeux pour jeunes et moins jeunes, un tournoi de balle-molle, une exposition historique et des activités comme celles des années passées, spectacle de chant, de théâtre et de poésie, le café-terrasse, le relais Lagimodière et bien sûr le "camping".

Venez vous joindre à nous les 2, 3 et 4 juillet prochains à St-Laurent de Grandin pour la Fête Fransaskoise 1982.

C'est le rendez-vous des familles fransaskoises!

L'éducation française
de la prématernelle
à la 12e année . . .



French-language education
from pre-kindergarten
to Grade 12 . . .

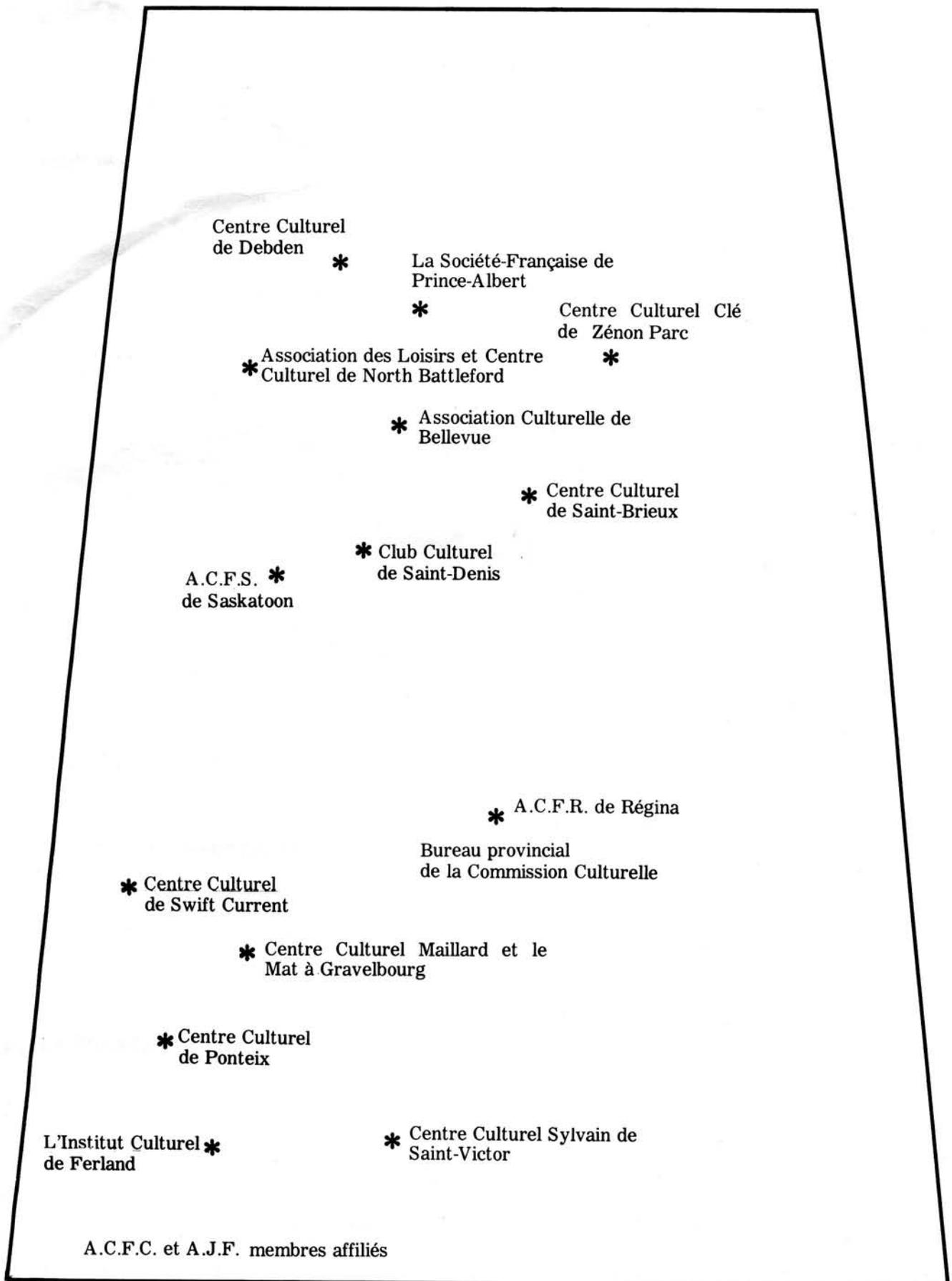
C.P. 393, Succ.no.6, Saskatoon, Sask. S7N 0W0, 343-1662

L'École Française de Saskatoon vous offre:

- 100% de français en pré-maternelle, maternelle et 1ère année!
- 80% d'instruction en français de la 2e à la 8e année!
- 3 crédits au secondaire (français supérieur et histoire)!
- petite inscription par classe!
- ambiance française, bibliothèque bilingue, personnel francophone!
- service d'autobus dans tous les quartiers de la ville!
- instruction religieuse en dedans des cadres du programme d'étude!
- une éducation française basée sur l'apprentissage de la langue et la poursuite de l'excellence!

**HOMMAGE AUX FRANSASKOIS
A L'OCCASION DE LEUR GRANDE FETE CULTURELLE!**

La Commission Culturelle Fransaskoise: qui nous sommes



L'histoire de St-Laurent de Grandin

C'est vers 1860 qu'un groupe de métis du Nord-Ouest vient hiverner dans la région de St-Laurent. Ils fondent une petite communauté à environ 20 kilomètres au sud de l'emplacement actuel de St-Laurent. Ambitieux, ils nomment leur communauté "LA PETITE VILLE." En 1870, la communauté déménage à St-Laurent et le Père Alexis André vient se joindre à eux pour sauver leurs âmes. Il achète du terrain et y fonde une mission.

Au temps de la rébellion en 1885, St-Laurent est déjà devenu la petite métropole du Nord-Ouest. Un gouvernement local des métis avait été établi en 1873 et avait été responsable de la plupart des pétitions envoyées à Ottawa.

Les Fidèles Compagnes de Jésus voient à l'enseignement des jeunes et les missionnaires oblats voient au bien-être moral de la communauté.

En 1885, à la suite d'une neuvaine à la Sainte-Vierge, une guérison miraculeuse (Mme Charles Nolin) soulève la ferveur religieuse et l'idée d'un pèlerinage germe dans la tête du Père Fourmond.

Depuis 1907, des milliers de pèlerins se rendent chaque année à la Mission de St-Laurent pour participer au pèlerinage à la Sainte-Vierge le 16 juillet.

Les bâtiments ont tombé en ruines après la rébellion et aujourd'hui seul l'effort du Père Doucet et de la communauté Catholique de Duck Lake assure la survivance du site et du pèlerinage. Les Fransaskois ont envahi ce terrain depuis quatre ans et apprécient beaucoup l'emplacement rustique de St-Laurent de Grandin.

Nicole Rioux



*Association Culturelle
Franco-Canadienne
de la
Saskatchewan*

**FRANSASKOIS
FRANSASKOISES**

L'A.C.F.C., c'est vous!

Présidente: Irène Chabot - Ferland 478-2308

Vice-président/nord - Louis Lepage - Prince-Albert 764-5212

Vice-président/sud - Albert Dubé - Regina 584-7467

Vice-président/Jeunesse - Laurent Denis - St-Denis 242-2670

Secrétaire-trésorier - Denis Favreau - Prince-Albert 763-2920

Président sortant - Clotaire Denis - St-Denis 258-4725

Les cadres: Directeur général - Florent Bilodeau
Communication - Jean Liboiron
Développement communautaire - Carol Léonard
Economie - Armand Pinel
Education - Gustave Dubois

A VOTRE SERVICE 800-667-3617

514 avenue Victoria est, suite 210, Regina, Sask.

La Caisse Populaire Francaise de Regina Ltée.

La Fête Fransaskoise c'est l'occasion de se regrouper avec des amis pour une fin de semaine culturelle.

Heures d'ouverture:
lundi au mercredi—10h30 à 16h30
jeudi et vendredi—10h30 à 18h00

Gabrielle Demay
gérante
Joseph Couture
président

2517-25e avenue
Régina, Saskatchewan
S4S 4E8
584-3861

La Caisse Populaire de Bellevue, Ltée.

Bonne fête à tous les Fransaskois à l'occasion de la Fête Fransaskoise.

Heures d'ouverture:
lundi au jeudi—9h00 à 12h00
13h00 à 16h00
vendredi—9h00 à 12h00
13h00 à 18h00

Aurel Gaudet
gérant
Gérald Gaudet
président

St-Isidore de Bellevue,
Saskatchewan
S0K 3Y0
423-5225



CAISSE POPULAIRE LA FRANSASKOISE

La coopération assure le succès de la Fête Fransaskoise.

Membership
Tout résident de la Saskatchewan parlant français ainsi que la famille immédiate peut devenir membre de la CAISSE POPULAIRE LA FRANSASKOISE.

Heures d'ouverture:
lundi au mercredi—9h30 à 17h00
jeudi—9h30 à 20h00
vendredi—9h30 à 18h00

Armand A. Pinel
Directeur Général
Raymond Lepage
président

304, 4e avenue nord
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 2L7
244-3929

La Caisse Populaire St-Jean Baptiste Ltée.

Félicitations aux Fransaskois!

La Caisse Populaire St-Jean-Baptiste—pour un service personnel et courtois.

Heures d'ouverture:
lundi au vendredi—10h00 à 16h00
jeudi soir—18h30 à 20h00

Hélène Masson
gérante
Gérard Pagé
président

405, 15e rue ouest
Prince-Albert, Saskatchewan
S6V 3R3
764-5166



**Vendredi soir le 2 juillet
à compter de 20h.**

Vincent Dureault

Comédien, fantaisiste et monologueur qui nous arrive du Manitoba, Vincent Dureault saura vous mettre de bonne humeur dès l'ouverture de la Fête Fransaskoise.

Donatien Coquet et son ensemble

Avec ce groupe musical venu de St-Brieux, vous aurez le goût de danser, de chanter ou de taper du pied...Ils seront six ce soir-là pour donner le coup d'envoi de la 3e Fête Fransaskoise:

- Donatien Coquet, violon
- Edwin Bédard, guitare
- Joseph Perault, contrebasse et accordéon
- Edouard Daubenfeld, guitare et vocal
- Valérie Daubenfeld et Joanne Perault, voix

Une soirée qui promet d'être chaude! Il y aura ce qu'il faut pour vous rafraîchir.....



ASSOCIATION DES SCOUTS DU CANADA

District de la Saskatchewan

Félicitations aux groupes suivants: Bellevue, North Battleford, La Trinité (St-Denis, Vonda et Prud'homme), Prince-Albert, Zénon Parc et Regina.

Président:
M.Louis Bandet
1301 - 112e RUE
North Battleford
445-2376

Commissaire:
Père André Mercure, o.m.i.
Cochin
386-2003

Coordonnateur:
M.Laurent Loiselle
C.P.25
Vonda, Sask.
258-2239



Centre d'études bilingues

Bilingual Program

Collège Ouest 218:

UN COIN FRANCAIS A L'UNIVERSITE

Le Centre d'études bilingues est un carrefour où se rencontrent étudiants et professeurs, jeunes et moins jeunes, francophones et francophiles; un coin où trouver livres, films, cassettes, radio et télévision, revues et journaux en français; un cadre accueillant où l'utile et l'agréable se conjuguent.

Heures d'ouverture:
de 8 heures 30 à 16 heures 30, du lundi au vendredi.

PROGRAMME UNIVERSITAIRE BILINGUE

- possibilité d'obtenir un B.A., B. Ed., ou B.E.A.D. "mention bilingue" de l'Université de Régina.
- condition: suivre au moins 40% des cours en français, dont 2 pris hors du Département de Français ou Faculté d'Education (Centre d'études bilingues).
- bourses: bourses fédérales-provinciales, bourse Jules Léger, Fondation de la Radio Française en Saskatchewan
- cours offerts en français par le Centre d'études bilingues:
 - psychologie
 - film
 - histoire
 - littérature comparée
 - mathématiques

ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES

- conférences: il s'agit généralement de la francophonie et de ses implications: enseignement et pédagogie, littérature, histoire, politique, sciences, arts et traditions populaires
- soirées culturelles ou récréatives: spectacles, concerts, théâtre, boîtes-à-chansons, soirées de quilles, veillées dansantes, tournois d'échecs, de crib, de backgammon...
- ateliers: chant, danse, art dramatique, audio-visuel
- expositions: littérature, histoire, sciences, art et artisanat
- sports: volley-ball, basket-ball, hand-ball, ski, ballon-balai...
- excursions et voyages: plein air ou sports d'hiver, visites à des communautés francophones de la province, programmes d'échanges avec la France ou le Québec.

College West 218

A FRENCH CORNER IN THE UNIVERSITY

The Bilingual Center is a meeting place for students and professors, young and old, those who speak French and those who are learning: a corner where you can find books, films, cassettes, radio and T.V., French magazines and newspapers; friendly surroundings where work and play mix.

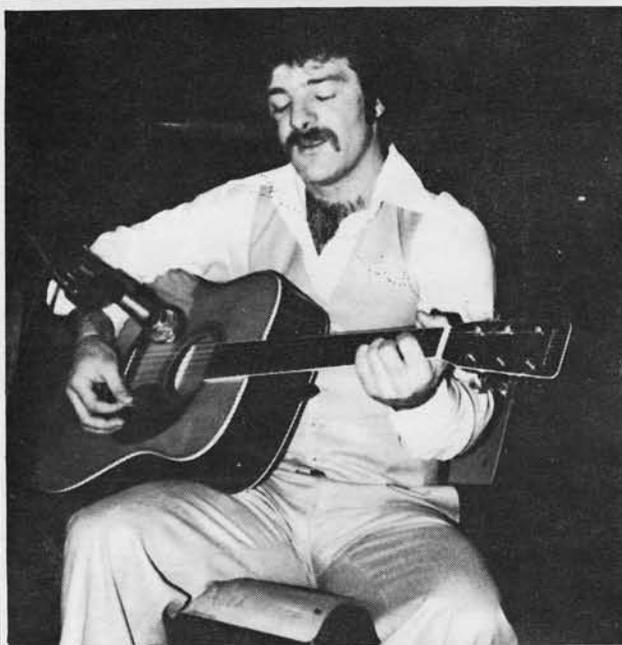
Hours: from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Monday to Friday

UNIVERSITY BILINGUAL PROGRAM

- Possibility of receiving a B.A., B. Ed. or B.E.A.D. with "bilingual mention" at the University of Regina.
- Conditions: take at least 40% of your courses in French, of which 2 must be outside the French Department of Faculty of Education (Bilingual Center).
- Scholarships: Federal-Provincial scholarships, Jules Léger Scholarship, French Radio Foundation in Saskatchewan.
- Courses offered in French by the Bilingual Centre:
 - psychology
 - film
 - history
 - comparative literature
 - mathematics

SOCIO-CULTURAL ACTIVITIES

- Lectures: these are generally concerned with French language and culture: teaching and pedagogy, literature, history, politics, sciences, art and folk traditions
- Cultural and recreational evenings: live entertainment, concerts, plays, bowling evenings, dances, chess, cribbage and backgammon tournaments...
- Workshops: song, dance, drama, audio-visual.
- Exhibitions: literature, history, sciences, arts and crafts.
- Sports: volleyball, basketball, handball, skiing, broomball...
- Excursions and trips: outdoor and winter sports, visits to French-speaking communities in the province, exchange programs with France and Québec.



Julien Poulin

Le comité d'organisation de la Fête Fransaskoise est fier cette année de présenter en spectacle Julien Poulin, Luc Gagné ainsi que Colette Brisebois. Réunis ensemble pour la première fois, ces artistes sauront sans doute faire de cette scène un lieu de divertissement des plus chaleureux. Veuillez aussi prendre note que la première partie du spectacle sera cette année consacrée aux finalistes du concours provincial de violoneux. A n'en pas douter, cette soirée promet d'offrir de tout pour tous. Vous y êtes donc cordialement invités.



Colette Brisebois

Le
SPECTACLE
du
samedi soir



Luc Gagné

CPF *Canadian Parents for French*

1933, 8th Ave. Room 230
Regina, Sask.
Tel.: 522-2419



Our aims are to promote the best French language learning opportunities for every Canadian child and to develop communication between parents, educational and governmental authorities concerned.



Dagmar Makohoniuk,
director



Casier Postal 26, Succursale Norwood Grove
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B8

F êtes
C élébrez
C hantez
F ransaskois



L'Association Jeunesse Fransaskoise

L'Association Jeunesse Fransaskoise est heureuse de prendre part activement à la troisième Fête Fransaskoise.

Nous félicitons La Commission Culturelle et souhaitons une bonne fin de semaine culturelle à tous les Fransaskois.

Alain Moyen
Président

Bureau Provincial
302-4ième avenue nord
Saskatoon, Sask.
244-8422

Aide aux artistes (Ecrivains, artistes-peintres, acteurs)

Le programme d'Assistance Individuelle à l'intention des artistes de toutes disciplines et spécialités est conçu pour aider à améliorer la technique, fournir l'opportunité d'activités créatives personnelles et aider à la poursuite d'une carrière professionnelle dans les arts. La priorité sera accordée aux projets mis de l'avant par les artistes de la Saskatchewan ou influençant le développement des arts en Saskatchewan. Deux catégories de subventions sont disponibles: Subvention d'Arts pour un maximum de \$3,000. et Subvention d'Arts Sénior de \$10,000.

Les postulants doivent être Citoyens Canadiens, ou immigrants résidant au Canada depuis au moins cinq ans.

DATES LIMITES:

Subvention d'Arts:

15 mars, 15 juin, 15 septembre

SUBVENTIONS D'ARTS SENIOR:

15 mars.

Les demandes doivent être faites sur les formulaires disponibles du Bureau des Arts de la Saskatchewan.

BUREAU DES ARTS
DE LA SASKATCHEWAN

2550 rue Broad

Régina, Canada S4P 3V7

(306) 667-3533 (sans frais en Saskatchewan)

Concours de Violoneux



Pour la première fois, la Fête Fransaskoise accueillera cette année le Concours Provincial de Violoneux. Fier de se joindre à la fête de tous les Fransaskois, le Comité du Concours de Violoneux vous invite donc à venir assister à la rencontre de tous les meilleurs violoneux de la province. A cette occasion, les versatiles du violon viendront compétitionner et démontrer leur savoir faire. Gigues, quadrilles et valse seront de la partie pour vous combler. Veuillez prendre note d'autre part que les finalistes de ce tournoi auront l'occasion de se présenter en première partie du spectacle le samedi soir.

Qui sera couronné "Champion Violoneux Fransaskois"?



**La Fédération
des jeunes
Canadiens
Français**

La Fédération des jeunes Canadiens Français se joint aux organisateurs de la 3e Fête Fransaskoise pour souhaiter aux participants des réjouissances sans précédent.

1, rue Nicholas, Suite 602, Ottawa, Ontario K1N
7B6

Tél.: (613) 236-8864

Georges HAUDEGAND

Garagiste

Vonda: 258-2177 258-2038

**Bon Succès à la Fête!
Bonjour aux Fransaskois!**

**SIMET Translation
SIMET Enterprises Ltd.**

Service de traduction multilingue
et d'interprétation simultanée.

**235 - 1933- 8e Avenue
Regina, Sask. 527-2355**

CAFE TERRASSE



ouvert aux chansonniers, musiciens,
gigueux, violoneux, etc,....

3e Fête Fransaskoise

On s'rend à S

PROGRAMME

Vendredi, 2 juillet

- Arrivée - Installation

20:30h. à 1:00 a.m. DANSE

DONATIEN COQUET et son ENSEMBLE
VINCENT DUREAULT monologueur-fantaisiste



Samedi, 3 juillet

- 8:00 a.m. Radio St-Laurent
- 9:00 a.m. Parade pour les enfants
- 10:00 a.m. Jeux pour enfants
spectacle de musique
Tournoi de balle-m

- 1:00 p.m. Café-Terrasse
Concours de violon
Exposition d'artisan
Exposition historique
Théâtre de marion

- 6:00 p.m. Souper communautaire
(Pit Bar-B-Q)
- 7:30 p.m. Ouverture de la gare
Spectacle Fransaskois
avec Julien Poulin,
Colette Brisebois et
- 11:00 p.m. Nuit de la Poésie
- 1:00 a.m. Bonne nuit!

PRIX D'ENTREE A LA FETE FRANSASKOISE

Fin de semaine complète: **\$35.00 par famille**
\$15.00 par personne
Vendredi : **\$ 5.00 par personne**
Camping : **\$ 5.00 par unité**

nd à St-Laurent

illet

Laurent

our les enfants

r enfants et adultes,
de musique pour enfants
e balle-molle

asse
de violoneux
d'artisanat
historique
e marionnettes

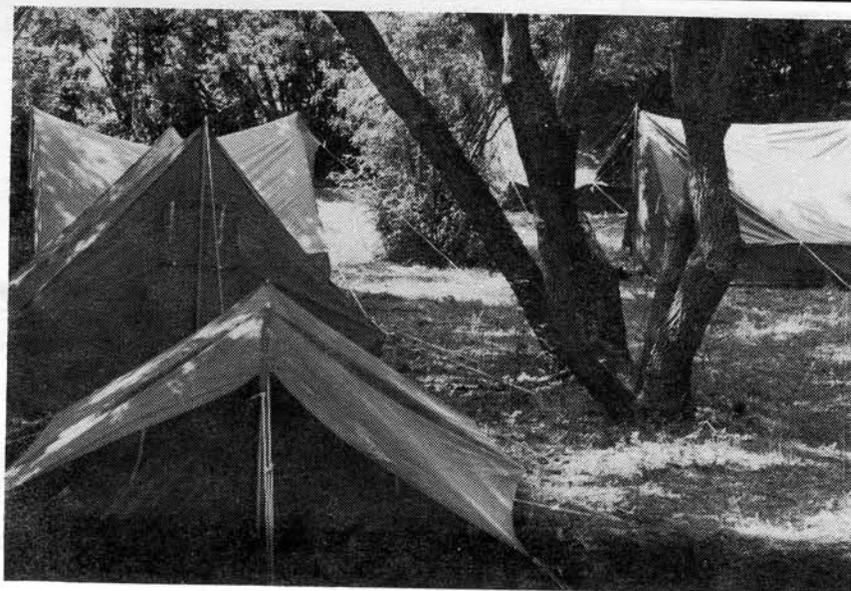
mmunautaire
Q)

de la garderie

Fransaskois

Poulin,
sebois et Luc Gagné

Poésie



Dimanche, 4 juillet

8:00 a.m. Radio St-Laurent

10:00 a.m. Relais Lagimodière
Concours de cerf-volants
pour enfants

11:00 a.m. Messe communautaire

12:30 p.m. Exposition d'artisanat
Exposition historique

1:00 p.m. Théâtre "L'ANTI-TROUPE"
Tournoi de balle-molle
et remise des trophées

2:00 p.m. LOTO Fête Fransaskoise

Tirage d'un voyage en EUROPE,
un téléviseur couleur et une bicyclette

2:30 p.m. Théâtre "LES CHOUCLACS"

4:30 p.m. Lâcher de ballons

5:00 p.m. AU REVOIR! A l'an prochain.

Samedi : \$ 7.00 par personne(soirée incluse)
\$ 5.00 par personne après 18h.

Dimanche : \$ 5.00 par personne

Age d'Or : ½ prix

Nous trouvons l'énergie qui permet au Canada de se développer.

A Amok Ltd., nous savons que l'avenir de notre pays est lié à son activité traditionnelle d'exploration.

Nous savons également que le raffinage et l'utilisation des ressources énergétiques découvertes requièrent une programmation prudente.

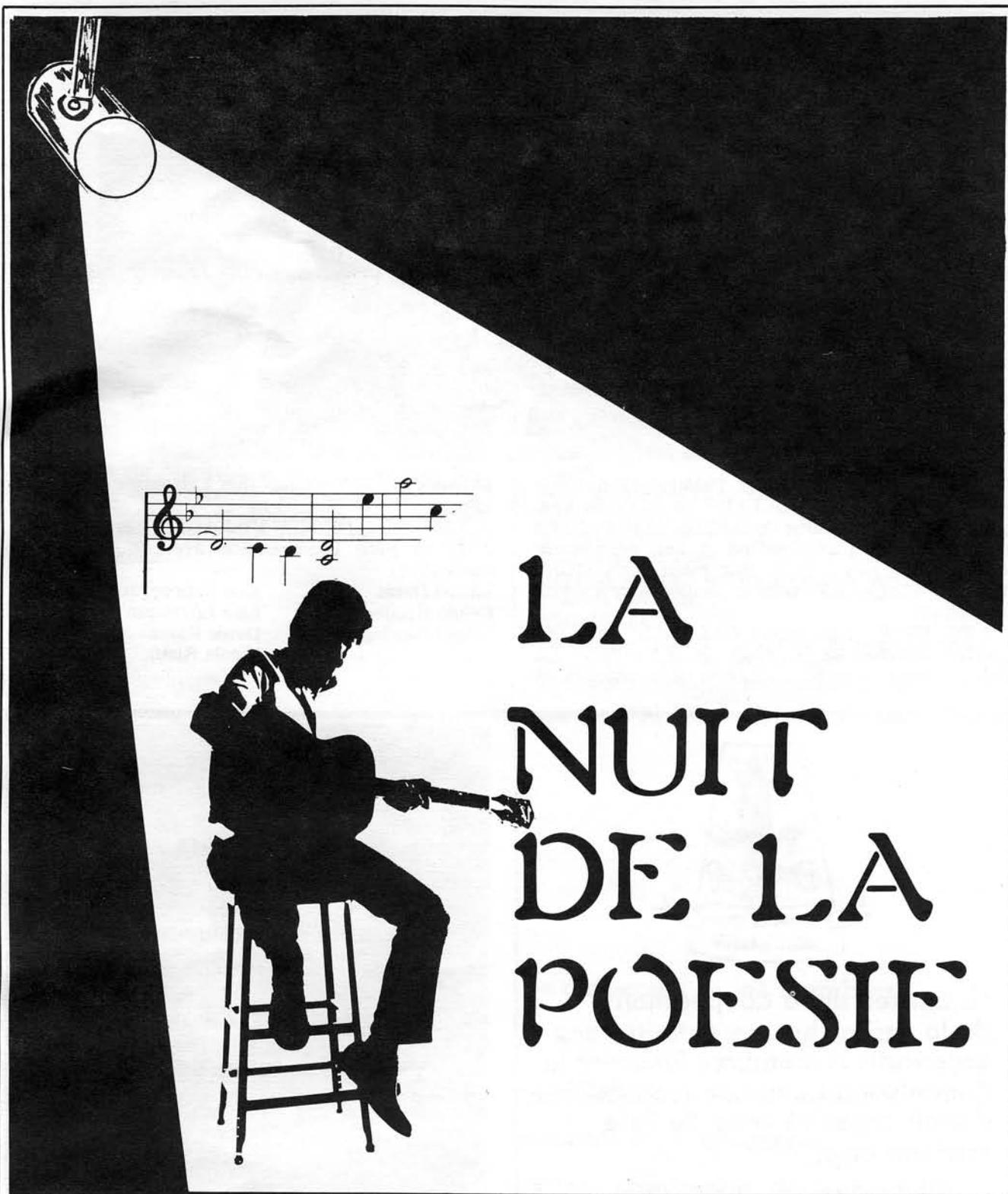
Nous savons surtout qu'une sage gestion, l'écoute d'avis extérieurs, une bonne formation garantissent le non-gaspillage des ressources naturelles et un niveau de vie plus élevé pour tous les Canadiens.

Voilà pourquoi nous participons à l'élaboration du futur du Canada.

Voilà pourquoi nous sommes AMOK LTD. et fiers de l'être.



AMOK LTD.



La nuit de la poésie représente cette année une nouveauté à la Fête Fransaskoise. Suite à certaines suggestions, nous avons pensé qu'il serait en effet très intéressant qu'une telle activité puisse avoir lieu dans le cadre de la fête. De plus, il arrive trop fréquemment que l'on oublie les poètes et les écrivains lors de manifestations de la sorte. C'est donc pour donner l'occasion à ces personnes de faire valoir leurs talents que tous sont conviés samedi soir, le 3 juillet, à une nuit de poésie.



C'est au quatrième Festival Théâtral Fransaskois que le groupe des CHOUCLACS de St-Denis s'est distingué dans le domaine du théâtre. Ils en étaient à leur troisième participation à cet événement provincial. Le jury a choisi leur pièce "LES MURS DE NOS VILLAGES" comme meilleure production du Festival.

"LES MURS DE NOS VILLAGES" est une création collective de la Troupe de la Vieille 17. La mise en scène de cette production des Chouclacs de

St-Denis est assurée par Ron Labrecque et Vincent Lepage.

"LES MURS DE NOS VILLAGES" sera présentée à la 3e Fête Fransaskoise avec la distribution suivante:

Michel Denis
Céline Haudegand
Lionel Haudegand

Ken Labrecque
Lise Lévesque
Denis Rioux
Nicole Rioux



Le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan et toutes ses coopératives membres félicitent la Commission Culturelle Fransaskoise d'avoir organisé cette 3e Fête Fransaskoise.

Bonne fin de semaine à tous les Fransaskois.

Auguste Bandet président
Richard Marcotte secrétaire-gérant

**Meilleurs vœux
à tous les Fransaskois
réunis à St-Laurent**

**du 2 au 4 juillet
à l'occasion de
la 3e Fête Fransaskoise**



La Société
Radio-Canada



La Fédération Provinciale des Comités de Parents du Manitoba

La Fédération Provinciale des Comités de Parents du Manitoba au service de tous les parents intéressés au développement et à l'épanouissement de l'éducation française se joint à vous et vous souhaite une heureuse Fête Fransaskoise.

BOUTIQUE D'ARTISANAT

Objets faits à la main par des artisans franco-manitobains. Des souvenirs d'une beauté exceptionnelle.

1er juillet au 5 septembre 1982

12h00 à 18h00—lundi au vendredi

13h00 à 17h00—samedi et dimanche

Au **((F))** téléphone: 233-8972

Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba R2H 0G7

En 1982

Le CCFM offrira

une série d'abonnement — 6 spectacles durant l'année

deux galeries — 12 expositions

ventes d'artisanat

ateliers d'arts et métiers

trois séries de films

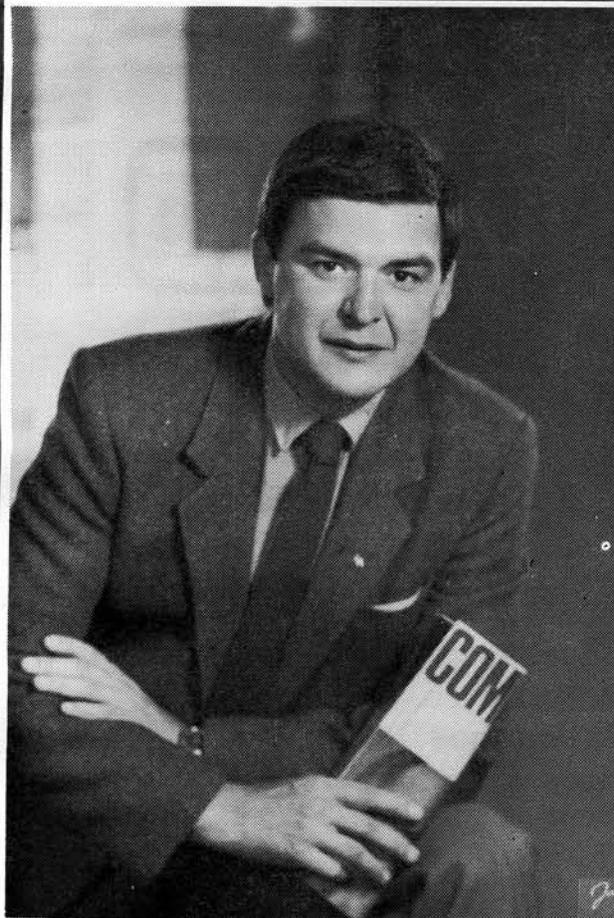
concerts spéciaux en collaboration avec autres groupes culturels

fêtes familiales

Le Foyer — cabaret avec artistes francophones

les jeudis, vendredis et samedis

15 concerts classiques les dimanches soirs

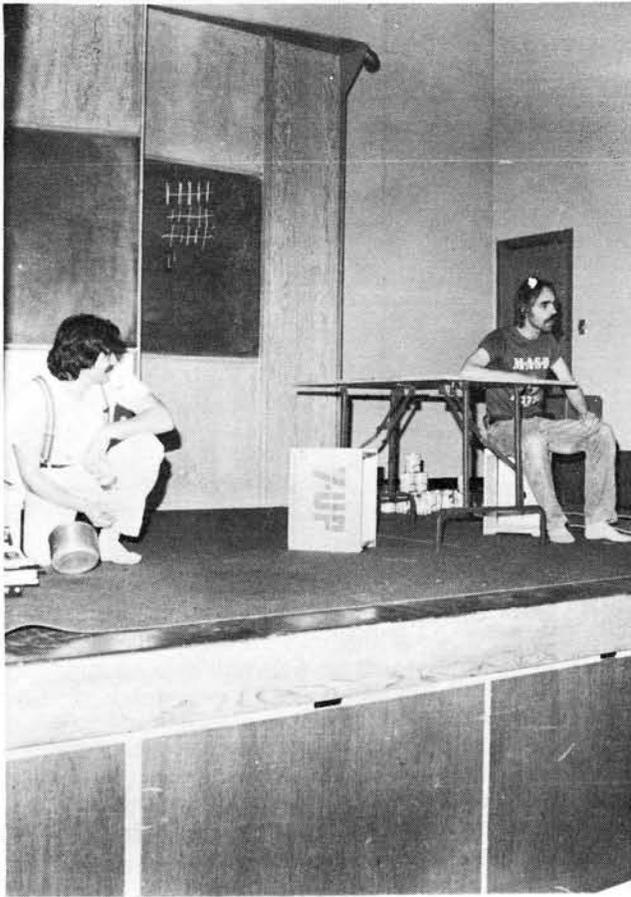


**Les dirigeants et les membres
de la Société St-Jean-Baptiste
de Montréal**

assurent les Fransaskois

**de leur admiration, de leur amitié
et de leur solidarité.**

**Gilles Rhéaume
Président général**



L'ANTI-TROUPE de Regina

L'Anti-troupe a été fondé pour le festival théâtral de Prince-Albert en 1982.

Le nombre de participants est maintenant de quatre personnes.

Trois comédiens et une personne qui compose l'équipe technique.

Notre histoire est un peu comme celle avec un grand H, on sait quand elle a commencé mais on ne sait pas quand elle finira.

Les membres de l'anti-troupe se lient avec eux-mêmes pour vous présenter une pièce qui vous fera rire et réfléchir...du moins on l'espère.

Ce texte a été gratuitement fourni par un des membres de la troupe qui n'avait pas grand-chose à faire un soir de juin.

La longueur de ce texte reflète la grandeur et l'étendue de notre PETITE anti-troupe...

Paix

Fraternité



de Saskatoon

pour l'aide à la jeunesse,
contactez: M.Gaudet
C.Cimon

Carmelle Toner
présidente

Lisez chaque semaine



à la fine pointe de l'actualité

Nouvelles locales
provinciales
nationales
internationales

Dossiers sur la francophonie
Dossiers
Reportages
Page enfantine, etc...

2604 rue Centrale
Regina Tél.: 525-8934



LE CONSEIL DE LA VIE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

SIÈGE SOCIAL: 59 RUE D'AUTEUIL, QUÉBEC G1R 4C2 TÉL.: 692-1150

et

La Fondation de l'Entraide Canadienne-Française

offrent leurs meilleurs vœux
à la population francophone

de la

Saskatchewan

à l'occasion

de la

FETE FRANSASKOISE 1982

“Au delà de ces réjouissances culturelles, il faut voir la volonté d'un peuple de maintenir bien haut le flambeau de la vie française dans cette province canadienne dont les francophones ont été les premiers défricheurs et où ils contribuent toujours, par leur présence active, à affirmer le droit des Canadiens d'expression française à vivre en français partout au Canada.”

Louis Lebel
Président du Conseil

Raymond Marcotte
Vice-président du Conseil

Jean Hubert
Secrétaire du Conseil

Jean-Paul Gagnon
Président de l'Entraide c.-f.



Souper Communautaire

(Pit Bar-B-Q)

Samedi de 18 à 20h.

organisé par la Communauté
Fransaskoise de Bellevue

**C'est un repas
à ne pas manquer!**

seulement \$6.00 du couvert

Sous la tente du Café-Terrasse

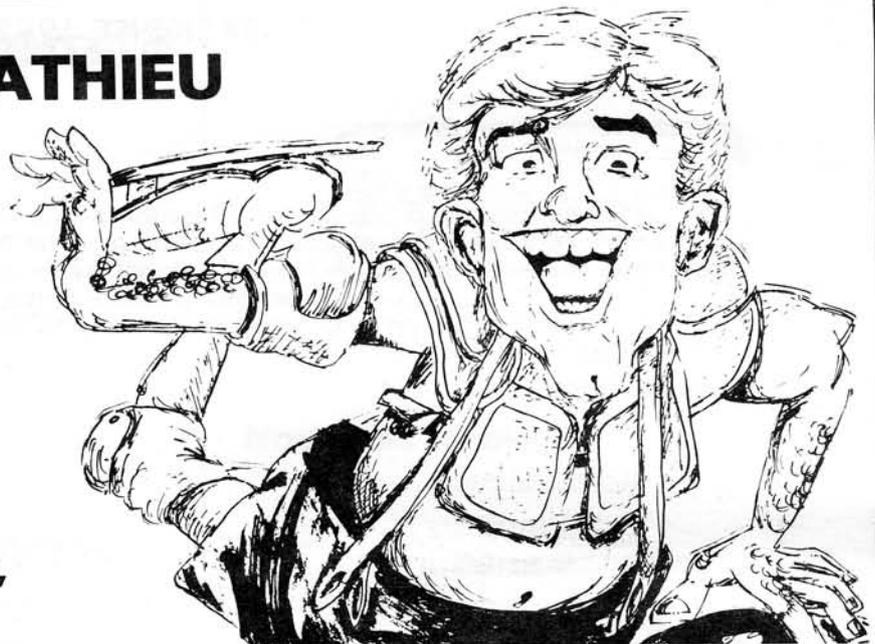
Le Collège MATHIEU

C'est pour VOUS!

**La vie communautaire
à son mieux:**

**pension de la 8e
à la 12e année
programme de sport
très varié**

**activités culturelles:
chant, musique, danse,
théâtre, etc...**



Si vous voulez vous faire de nouveaux amis,
apprendre à jouer la musique ou vous impliquer
dans la photo, le journal, à chanter...contactez:

**Recruteur
Collège Mathieu
Gravelbourg, Sask.
S0H 1X0 Tél.: 648-3105**



**LA FEDERATION DES FRANCOPHONES
HORS QUEBEC ET SES COMPOSANTES:**

L'Association canadienne-française de l'Alberta,
l'Association canadienne-française de l'Ontario,
l'Association culturelle franco-canadienne de la
Saskatchewan,
la Fédération acadienne de la Nouvelle-Ecosse,
la Fédération des Franco-Colombiens,
la Fédération des francophones de Terre-Neuve
et du Labrador,
la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick,
la Société franco-manitobaine,
la Société Saint-Thomas d'Aquin de l'Île-du-
Prince-Edouard,
la Société nationale des Acadiens,
la Fédération culturelle des Canadiens-Français,
la Fédération des femmes canadiennes-français-
ses,
la Fédération des jeunes canadiens-français et la
Fédération canadienne-française de l'Ouest

**EXPRIMENT LEURS MEILLEURS VOEUX A
L'OCCASION DE LA FETE FRANSASKOISE.**

SAVIEZ-VOUS QUE?

- plus de 1 000 films français sont à votre disposition.
- vous pouvez obtenir en réservant à l'avance plusieurs productions de Radio-Canada distribuées par l'ONF.
- vous pouvez emprunter ou réserver à l'avance des films choisis sur les provinces canadiennes.
- nous avons un théâtre qui accomode 60 personnes et que nous louons pour un tarif nominal.
- si vous n'avez pas de catalogue de films de l'ONF vous n'avez qu'à nous faire parvenir votre demande.
- nos films peuvent être visionnés durant nos heures d'ouverture du lundi au vendredi de 8h à 16h30.
- nos heures d'ouverture pour les réservations de films sont de 10h00 à 16h00.

BUREAU DE DISTRICT:

111-2001 rue Cornwall
Régina, Saskatchewan
S4P 2K6

Demande de films: 359-5012

Demande de cartes de prêts et renseignements:
359-5012

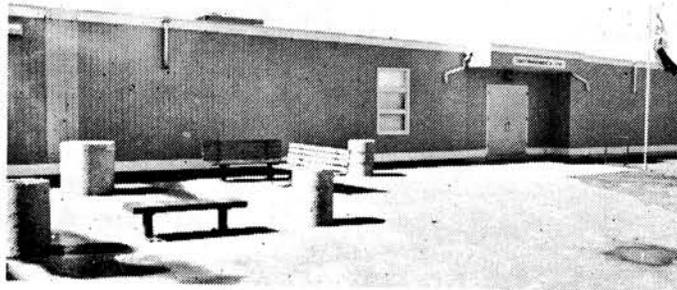
Programmation—aide et conseils: 359-5011



**Office
national du film
du Canada**

**National
Film Board
of Canada**

**L'École
Mgr. de Laval
mon école
fransaskoise**



**Une école qui
enseigne
ma langue
et ma culture**

La seule école élémentaire à Régina offrant ses cours exclusivement en français.

Enseignement de la culture canadienne-française

Administration française.

Cours de la maternelle à la 7^{ième} inclusivement (8^{ième} en 1983) 100% en français en maternelle et 2^{ième} année.

Une moyenne de 18 élèves par professeur.

Utilisation de la "méthode dynamique" pour l'enseignement de la lecture et de la langue française.

Favorise la transition entre l'école et la maison.

Une association de parents-professeurs avec une constitution qui favorise l'utilisation de la langue française à tout moment.

2330- 25e Avenue, Regina, Sask. 585-0873

**Cuelenaere, Beaubier,
Walters, Kendall & Fisher**

AVOCATS

302- 210 - 21e RUE est

Saskatoon

653-5000

Lacoursière & Partners

Comptables agréés

201- 219 Robin Crescent

Saskatoon

652-6594



**Coquet & Bourgault
Implts.**

**St-Brieux, Sask.
275-2050**

Vendeur de machinerie agricole

Représentant:

Massey-Ferguson Industries Ltd.

Bourgault Industries Ltd.

Flexi-coil Limited

Schulte Industries Ltd.

Degelman Industries Ltd.

Allied Farm Equipment Ltd.



**pour toujours
mieux vous servir**

St-Denis & District Ltée

C. P. 55 Saint-Denis, Sask.

Tél 258-4606

Dès le 1er juillet 1982, le magasin St-Denis & District a un nouveau gérant en la personne de RONALD LABRECQUE.

Celui-ci saura certainement vous offrir le service, l'inventaire et les prix compétitifs desquels vous avez toujours joui.

**de la Gorgendière,
Randall, Pederson, Pinch
& Turnbull**

300-333- 3e Avenue Nord

Saskatoon

652-8833

202- 1960 rue Albert

Regina

569-3092



**Association
France-Canada
de la
Saskatchewan**

Siège social: 1301-112eRUE
North Battleford
S9A 2L6
Tél.: 937-2548

Bisson's Vacuum Repairs

**211- 16e RUE ouest
Prince-Albert**

Réparation de toutes sortes
d'aspirateurs

Vente de machines "CLARK",
de machines usagées et
d'accessoires, sacs, ceintures,
boyaux, etc.

Bilt-in "FILTEX"

Lucien et Yvonne Bisson
Bureau 922-1881
Rés. 764-7632

 **arbees' Jewellery Ltd.**

Diamants COLUMBIA
Montres BULOVA
Crystal

Réparation & Gravure
faites à Melfort

Perçage d'oreilles
& mesure de bague

Emetteur de permis de mariage

Réjean & Angie Bilodeau, prop.

114 ouest, avenue Burrows
Melfort, Sask. 752-5343

Le Collège Universitaire de St-Boniface

L'Institut Pédagogique du CUSB offre une excellente préparation à l'enseignement du français en immersion. Un grand nombre de postes sont disponibles aux enseignants partout dans l'Ouest et en Ontario.

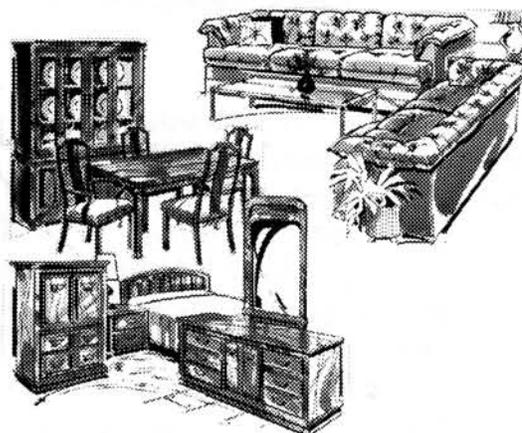
Le C.U.S.B. ne pourra répondre encore à la demande de professeurs qualifiés en immersion pendant plusieurs années.

Inscrivez-vous à ce programme.

Pour renseignements:
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Tél: (204) 233-0210



HOULE ELECTRIC & FURNITURE



Ameublement pour toute la maison

1306 rue Central, Prince-Albert

763-6335 764-8870

Remerciements

Pour leur contribution financière:

**Le Secrétariat d'Etat du Canada
Le Ministère Culture & Jeunesse
La Fondation de la Radio Française
Le Comité des Fêtes du Canada
Sask. Trust
et tous les commanditaires du
programme-souvenir de la
Fête Fransaskoise '82**

Pour leur contribution spéciale:

**A.J.F.(L'Association Jeunesse Fransaskoise)
F.F.C.F. (La Fédération des Femmes
Canadiennes-Françaises)
La Communauté Fransaskoise de Bellevue
Les personnes responsables de la Fête Fransaskoise**

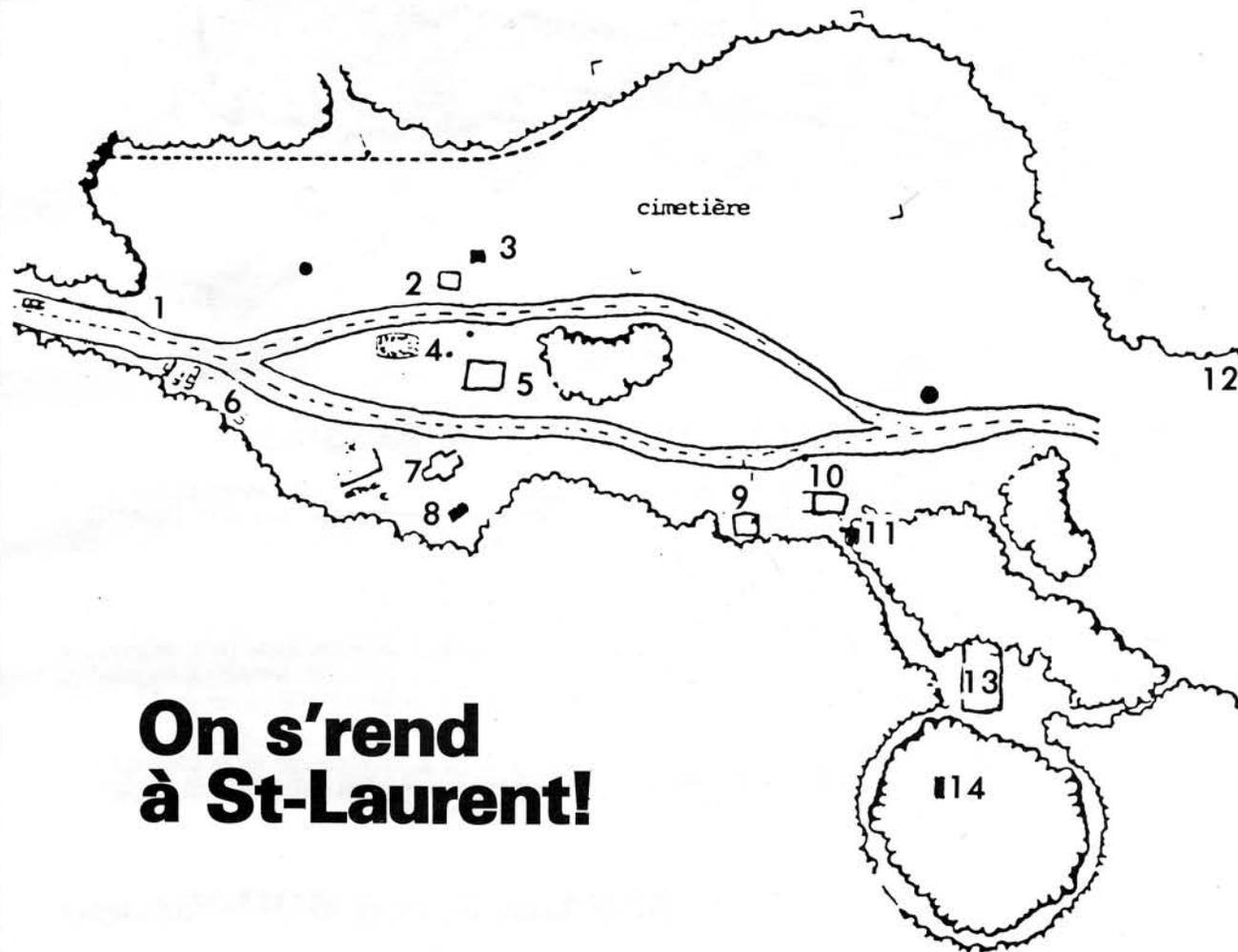
Bellevue: Robert Gareau
Collège Mathieu: Camille Bolen
Debden: Aline Lafrenière
Ferland: l'abbé Ducharme
Gravelbourg: Alma Hébert
North Battleford: Louis Bandet
Ponteix: Edmond Douville
Zénon Parc: Henri Poulin

Régina: Jeanne Choquette
St-Brieux: Mme Théopane Ferré
St-Denis: Thérèse Denis
St-Victor et Willow Bunch:
Yvette Bissonnette
Swift Current: Jacqueline Laviolette
Prince-Albert: Lucien Bisson

**Et tous les bénévoles qui ont contribué
au succès de la Fête Fransaskoise '82.**

La Fête Fransaskoise...

On fête ça en GRAND!



On s'rend à St-Laurent!

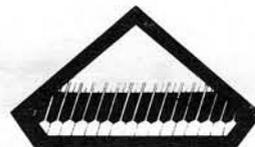
Légende:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 Entrée | 6 Terrain de Stationnement |
| 2 Cantine | 7 Eglise de bois rond |
| 3-8-12-14 Toilettes | 9 Garderie |
| 4 Parterre | 10 Presbytère |
| 5 Centre d'information | 13 Grotte |

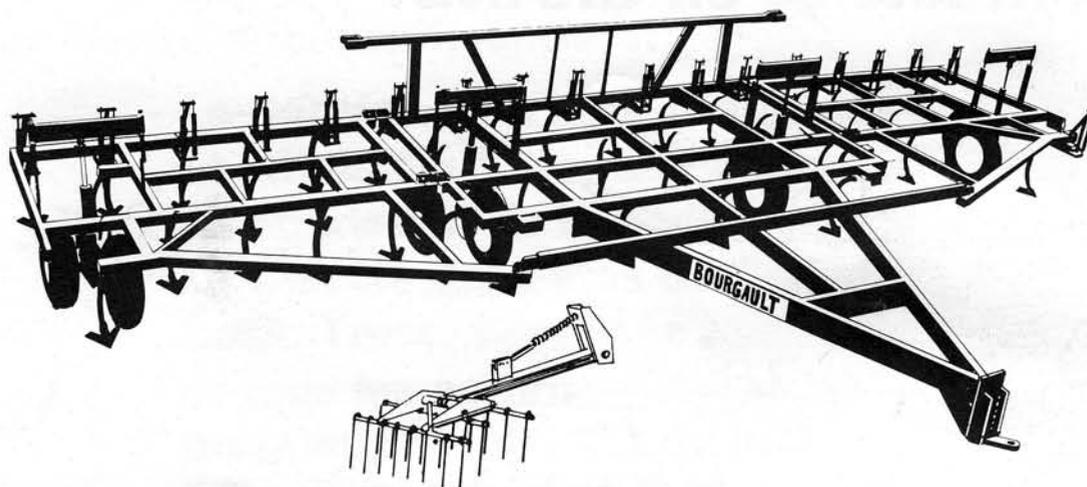
BOURGAULT

C.P. 130 ST-BRIEUX, SASK.
TEL (306) 275-2191

INDUSTRIES LTD.



Bourgault Industries



LE CULTIVATEUR DOUBLE USAGE BOURGAULT

Le CULTIVATEUR BOURGAULT A DOUBLE UTILITE est une UNITE DE LABOURAGE OPTIMUM. Il combine un tuyau de fer trempé 3/4" x 2", un espace de 8" entre les tuyaux, un espace d'échappement d'obstacle de 12" et une charpente à 4 rangées dont le but est d'offrir une machine agricole capable de faire un excellent travail de labourage même dans les champs où il y a beaucoup de paille et de chaume.

Le coeur du Cultivateur Bourgault est son assemblage de tuyaux. Le plan rude, mais simple, du cultivateur incorpore un coussinet de

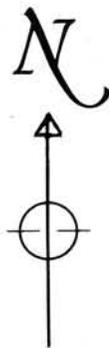
NYLON NYLATRON GS avec résistance à l'usage et un boulon de fer 3/4" GRADE 8. L'assemblage offre une longue vie et des coûts d'entretien minimum. AUTRES PARTICULARITES: contrôle de profondeur à précision et charpente de fer à tuyau 3 1/2". Le CULTIVATEUR BOURGAULT est idéal pour la préparation des champs pour les semences, l'épandage des engrais, la jachère et le labourage.

Le CULTIVATEUR BOURGAULT est le cultivateur le plus versatile et le plus durable. Demandez à quelqu'un qui en a déjà un.

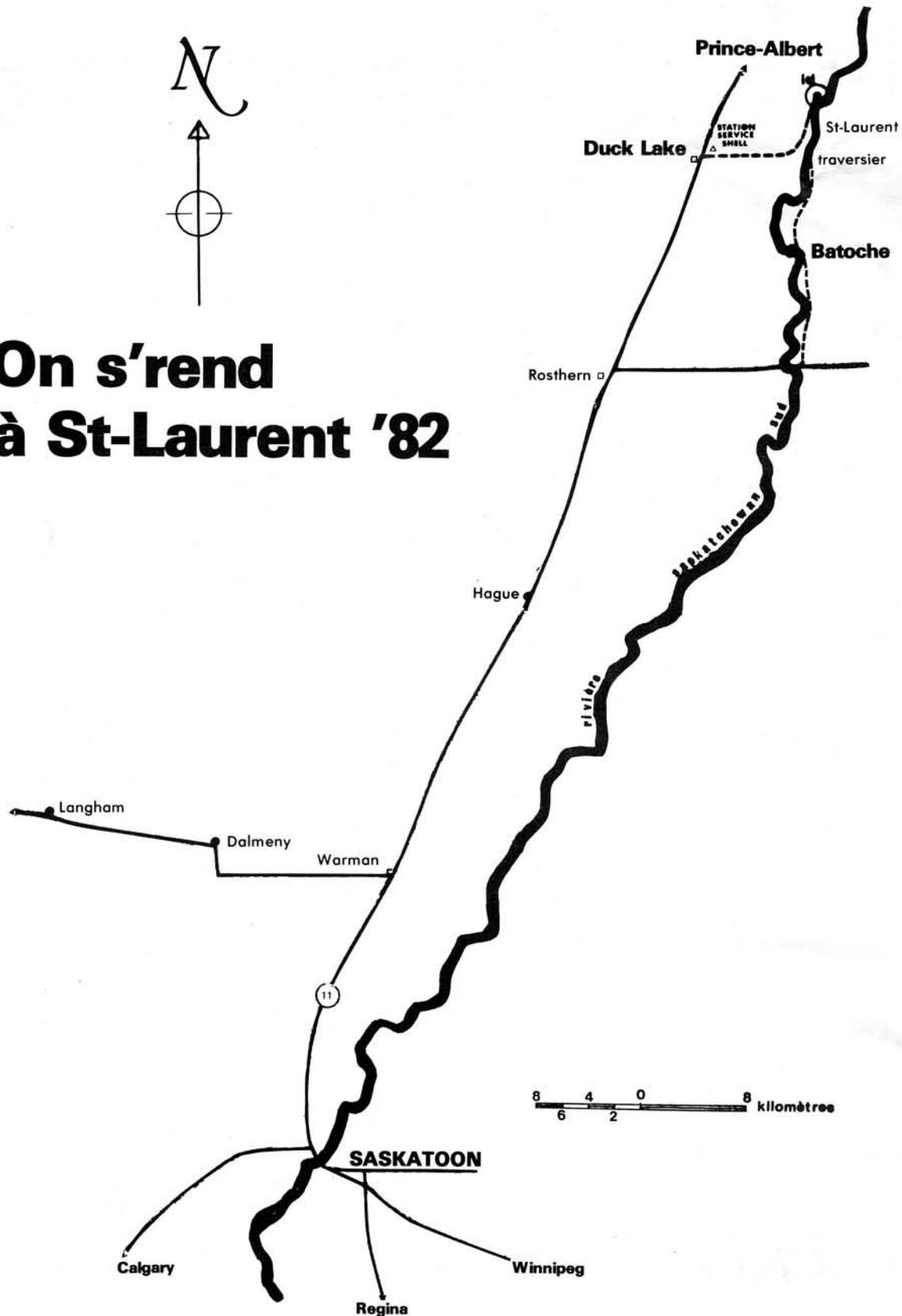
LE SEMOIR A AIR BOURGAULT

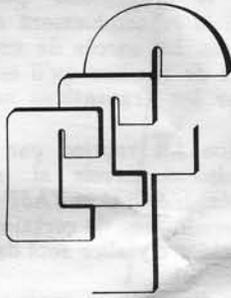


Le SEMOIR A AIR BOURGAULT est le partenaire idéal pour le CULTIVATEUR BOURGAULT. Cet UNITE REMORQUE comprend deux réservoirs d'une capacité de 138 boisseaux et est monté sur trois pneus flottables 21,5Lx16,1. L'UNITE REMORQUE permet à l'opérateur de voir les tuyaux de cultivateur et n'ajoute aucun poids au cultivateur. Le semoir peut être décroché facilement, libérant ainsi le cultivateur pour d'autres travaux de labourage. Le SEMOIR A AIR BOURGAULT utilise le compteur BECHARD, patenté il y a plus de dix ans. Ce compteur est précis et résistant à la corrosion des engrais. Le système a un taux d'épandage de 220 livres acres à 7 milles à l'heure. L'éventail est opéré par un moteur hydraulique ou par un moteur DIESEL WISCONSIN.



On s'rend à St-Laurent '82





La Commission Culturelle Fransaskoise

Message du Président de la Commission Culturelle Fransaskoise

Amies Fransaskoises,
Amis Fransaskois,

Il me fait plaisir de vous accueillir à cette 3e Fête Fransaskoise. Grâce aux efforts de votre Commission Culturelle, grâce à la participation de tous nos Centres, grâce au labeur acharné de tous les responsables et de tous les bénévoles et enfin grâce à votre présence, cet événement provincial prend cette année encore plus d'ampleur, tout en solidifiant ses racines afin d'assurer sa continuité.

Ce rassemblement estival et familial des francophones de la Saskatchewan à Saint-Laurent de Grandin est, non seulement une occasion idéale de rencontre, de partage, de prise de conscience, de participation active et de joie, mais aussi un forum où nos talents artistiques Fransaskois nous prouvent que nous existons, que nous nous affirmons et que nous nous épanouissons avec assurance et fierté.

Je vous souhaite à tous une fin de semaine des plus agréables et des plus enrichissantes. Votre présence ici est la preuve que vous avez le goût de "vivre en français" et la garantie que vous communiquerez "contagieusement" cette conviction à tout votre coin de pays.

Soyez donc les bienvenus chez vous!

J.S.Soliman
président

Message de l'équipe de coordination

Bonjour les Fransaskois (es)!

Une fois de plus, vous êtes invités à venir vous réjouir à la Fête Fransaskoise. Pour la troisième année consécutive, le tout se déroulera à Saint-Laurent de Grandin. Ce site, bien connu des Canadiens-Français de l'Ouest, se prête admirablement bien à une célébration comme la nôtre. Du camping, le relais Lagimodière, des spectacles, du théâtre, une exposition d'artisanat, une exposition historique et des jeux pour jeunes et moins jeunes sont au programme. Somme toute donc, il y aura de tout pour tous les goûts.

La Fête Fransaskoise, c'est l'occasion de chanter, de danser, de vérifier le talent de nos artistes et artisans et de communiquer entre nous.

On s'rend à Saint-Laurent!

Michel Quirion
Laurier Gareau
Alain Lalonde
Donna Patrick
Monique Leclerc



Alain Lalonde



Laurier Gareau



Michel Quirion



Donna Patrick



Monique Leclerc